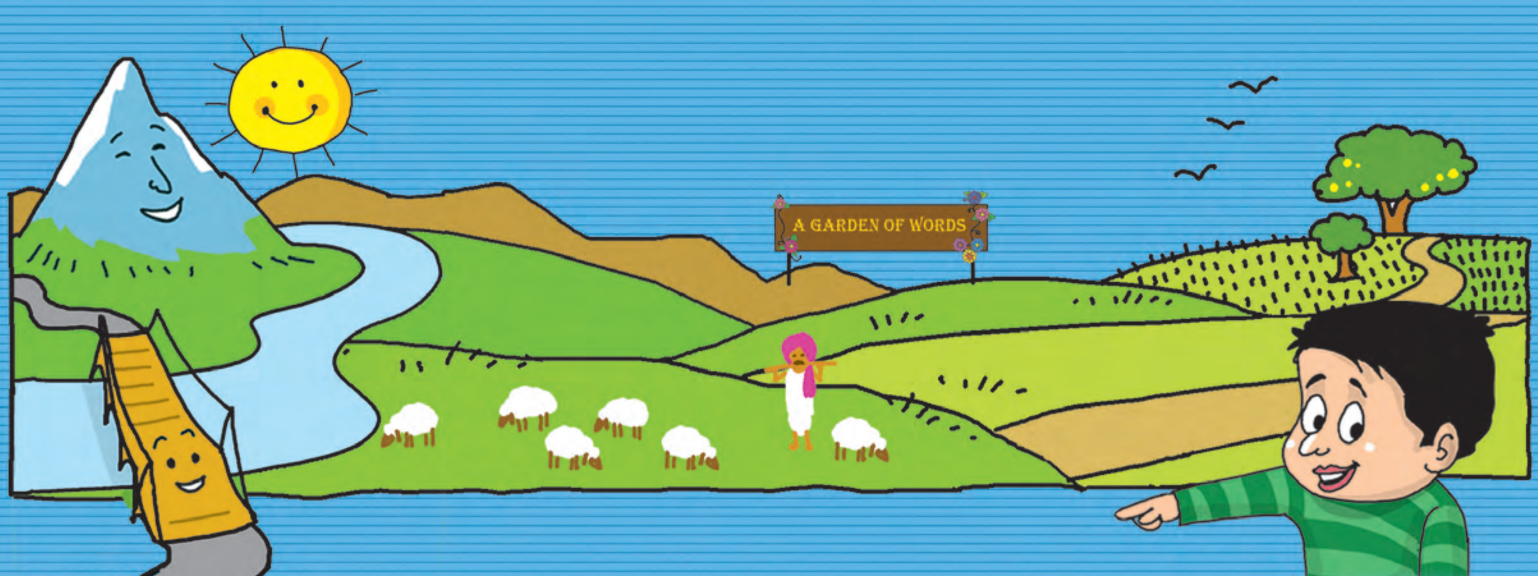
MY ENGLISH BOOK FOUR

STANDARD FOUR

(اُردو میڈیم)



بھارت کا آئین

حصہ 4 الف

بنیادی فرائض

حصہ 51 الف

بنیادی فرائض – بھارت کے ہر شہری کا یہ فرض ہوگا کہ وہ...

(الف) آئین پر کاربند رہے اور اس کے نصب العین اور اداروں، قومی پرچم اور قومی ترانے کا احترام کرے۔

(ب) ان اعلیٰ نصب العین کو عزیز رکھے اور ان کی تقلید کرے جو آزادی کی تحریک میں قوم کی رہنمائی کرتے رہے ہیں۔

(ج) بھارت کے اقتدارِ اعلیٰ، اتحاد اور سالمیت کو مستحکم بنیادوں پر استوار کر کے ان کا تحفّظ کرے۔

(د) ملک کی حفاظت کرے اور جب ضرورت پڑے قومی خدمت انجام دے۔

(ہ) مذہبی، لسانی اور علاقائی وطبقاتی تفرقات سے قطع نظر بھارت کے عوام الناس کے مابین یک جہتی اور عام بھائی چارے کے جذبے کو فروغ دے نیز ایسی حرکات سے باز رہے جن سے خواتین کے وقار کو ٹھیس پہنچتی ہو۔

(و) ملک کی ملی جلی ثقافت کی قدر کرے اور اُسے برقرار رکھے۔

(ز) قدرتی ماحول کو جس میں جنگلات، جھیلیں، دریا اور جنگلی جانور شامل ہیں محفوظ رکھے اور بہتر بنائے اور جانداروں کے تئیں محبت وشفقت کا جذبہ رکھے۔

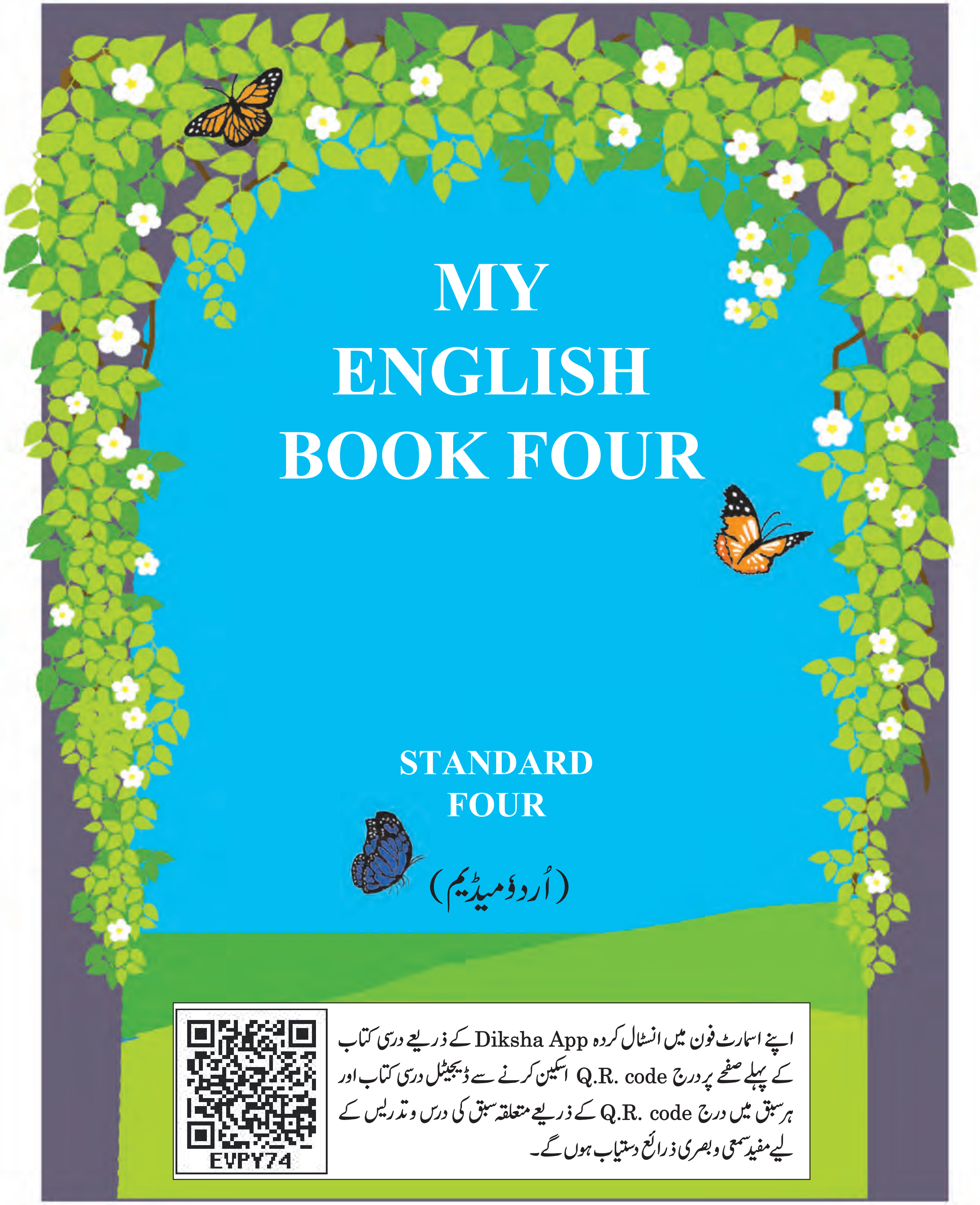
(ح) دانشورانہ رویے سے کام لے کر انسان دوستی اور تحقیقی واصلاحی شعور کو فروغ دے۔

(ط) قومی جائداد کا تحفظ کرے اور تشدد سے گریز کرے۔

(ی) تمام انفرادی اور اجتماعی شعبوں کی بہتر کارکردگی کے لیے کوشاں رہے تا کہ قوم متواتر ترقی و کامیابی کی منازل طے کرنے میں سرگرمِ عمل رہے۔

(ک) اگر ماں باپ یا ولی ہے، چھے سال سے چودہ سال تک کی عمر کے اپنے بچے یا وارڈ، جیسی بھی صورت ہو، کے لیے تعلیم کے مواقع فراہم کرے۔

Education Department's Sanction Number :
Pra-Shi-Sa/2014-15/4707/Manjuri/D-505/1930/Date 24.3.2014



MY ENGLISH BOOK FOUR

STANDARD FOUR

(اُردو میڈیم)

اپنے اسمارٹ فون میں انسٹال کردہ Diksha App کے ذریعے درسی کتاب کے پہلے صفحے پر درج Q.R. code اسکین کرنے سے ڈیجیٹل درسی کتاب اور ہر سبق میں درج Q.R. code کے ذریعے متعلقہ سبق کی درس و تدریس کے لیے مفید سمعی و بصری ذرائع دستیاب ہوں گے۔

EVPY74

MAHARASHTRA STATE BUREAU OF TEXTBOOK PRODUCTION AND CURRICULUM RESEARCH, PUNE.

First Edition : 2014
Seventh Reprint : 2021

© Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research, Pune - 411 004.

The Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research reserves all rights relating to the book. No part of this book should be reproduced without the written permission of the Director, Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research, 'Balbharati', Senapati Bapat Marg, Pune 411004.

English Language Committee :
Shri. Kumar Ketkar, Chairman
Dr Aniket Jaware, Member
Dr Rohit Kawale, Member
Dr I. P. Nadaf, Member
Smt. Shruti Chaudhary, Member
Shri. Nilesh Kedare, Member
Shri. Ranjit Das, Member
Smt. Dhanavanti Hardikar, Member-Secretary

Urdu Translators :
Mr. Asif Nisar Sayyed
Mrs. Arifa Khan N.
Mr. Basheer Ahmed Ansari

Co-ordination :
Dhanavanti Hardikar
Academic Secretary for Languages
Santosh J. Pawar
Assistant Special Officer, English

English Language Panel :
Dr Lalita Vartak
Dr Prabha Sampath
Smt. Samannaz B. Irani
Smt. Smita Vijay Inamdar
Shri. Shridhar Madhukarrao Nagargoje
Shri. Sultanchand Hasan Shaikh
Dr Raju Govindrao Munghate
Dr Prashant Kashinath Gawande
Shri. Manohar Hilal Mali
Shri. Ashok Chintaman Raut
Shri. Chandrakant Devrao Mohod
Shri. Nitesh Kondiba Thite
Shri. Pankaj Vasantrao Patil
Shri. Sharad Narayan Vasankar
Shri. Harendra Nagesh Bidkar
Shri. Rajesh Prakashrao Khatavkar
Shri. Gunawant Vitthalrao Barahate

Co-ordination (Urdu) :
Khan Navedulhaque Inamulhaque
(Special Officer for Urdu)

Production :
Sachchitanand Aphale
Chief Production Officer
Vinod Gawde
Production Officer
Mitali Shitap
Assistant Production Officer

Paper :
70 GSM Creamwove

Cover and Illustrations :
Reshma Barve
Charuhas Pandit

Urdu Typesetting :
Yusra Graphics, Pune - 11

Printer :
M/s

Print Order No. :
N/ PB/ 2021-22 /

Publisher :
Vivek Uttam Gosavi
Controller
Maharashtra State Textbook Bureau, Prabhadevi, Mumbai - 400 025.

The Constitution of India

Preamble

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens:

JUSTICE, social, economic and political;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship;

EQUALITY of status and of opportunity; and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the Nation;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty-sixth day of November, 1949, do HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

NATIONAL ANTHEM

Jana- gana-mana-adhināyaka jaya hē
Bhārata- bhāgya-vidhātā,

Panjāba-Sindhu-Gujarāta-Marāthā
Drāvida-Utkala-Banga

Vindhya-Himāchala-Yamunā-Gangā
uchchala-jaladhi-tarang

Tava subha nāmē jāgē, tava subha āsisa māgē,
gāhē tava jaya-gāthā,

Jana-gana-mangala-dāyaka jaya hē
Bhārata-bhāgya-vidhātā,

Jaya hē, Jaya hē, Jaya hē,
Jaya jaya jaya, jaya hē.

PLEDGE

India is my country. All Indians are my brothers and sisters.

I love my country, and I am proud of its rich and varied heritage. I shall always strive to be worthy of it.

I shall give my parents, teachers and all elders respect, and treat everyone with courtesy.

To my country and my people, I pledge my devotion. In their well-being and prosperity alone lies my happiness.

Preface

The **Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009** and **National Curriculum Framework 2005** are two important events that have influenced primary education in our country. In the State of Maharashtra, too, the curriculum was revised to reflect their guidelines and expectations. We are happy to place this **'My English Book Four'** based on **'Primary Education Curriculum 2012'** in your hands.

The RTE Act emphasizes all round development of the child, as also learning through activities, discovery and exploration in a child-friendly and child-centred manner; making the child free of fear, trauma and anxiety and helping the child to express views freely. We have tried to design our textbooks so that these principles become a part of the teaching-learning process.

My English Book Four is meant for use in non-English medium schools. It is prepared in such a way that any primary teacher will be able to handle English as a subject in the fourth standard. Also, we have taken into account the environment in which the children are placed and which requires a knowledge of English. The textbook aims at helping children learn English joyfully through graded and engaging activities. We have tried to give children a systematic exposure to English so that gradually, they get a grasp of the language. In many places, we have provided specific instructions to the teachers. They will enable the teachers to deal with English in a non-traditional manner and will help reduce the burden on the child. Parents and guardians will also find the instructions useful. The textbook has been prepared in a big size with plenty of colourful illustrations to enhance its visual appeal for children. We hope that children will enjoy handling this textbook throughout the year.

The English Language Committee and the artist Reshma Barve have taken great pains to prepare this textbook. A draft of this textbook was reviewed by the panel of English teachers and experts. Their comments and suggestions were considered carefully while finalising the textbook. The Bureau is grateful to all of them.

We hope that the textbook will receive a warm welcome from students, parents and teachers.

Pune
Date : 16 March 2014
25 Phalgun 1935

(C. R. Borkar)
Director
Maharashtra State Bureau of Textbook
Production and Curriculum Research, Pune.

حروفِ علّت کی صوتی علامتیں

علامت		مثال	علامت		مثال	علامت		مثال
ی	eat, see	/ایٹ//سی/	وا	box	/بوٗاکس/	اَ	away	/اَوے/
ـِ	sit	/سِٹ/	وٗا	ball	/بوٗال/	ـــ	girl	/گرٗل/
ے	pen	/پین/	ـُ	wool	/وُل/	ے	gate	/گیٹ/
ے	bat	/بیٹ/	وٗ	moon	/موٗن/	و	boat	/بوٹ/
ا	father	/فادر/	ـَ	up, cup	/اَپ//کَپ/			

حروفِ صحیح کی صوتی علامتیں

علامت		مثال	علامت		مثال	علامت		مثال
پ	pen	/پین/	ف	fan	/فیٰن/	ہ	house	/ہاؤس/
ب	bat	/بیٹ/	و	van	/ویٰن/	م	man	/میٰن/
ٹ	tea	/ٹی/	تھ	thank	/تھیٰنک/	ن	name	/نیم/
ڈ	doll	/ڈوال/	د	this	/دِس/	ن	sing	/سِنگ/
ک	cat	/کیٹ/	ش	sheep	/شیپ/	ل	look	/لک/
گ	go	/گو/	ژ	measure	/میژر/	ر	red	/ریڈ/
چ	cheek	/چیک/	س	seat	/سیٹ/	ے	yes	/ییس/
ج	June	/جوٗن/	ز	zip	/زِپ/	و	water	/وواٹر/

● جس حرف کے نیچے علامت 'ہ' بنی ہوا سے یا تو پڑھا نہیں جاتا یا انتہائی خفیف کر کے پڑھا جاتا ہے۔● جس حرف کے اوپر علامت '←' ہوا سے لمبی آواز سے اور جس کے نیچے علامت '→' ہوا سے مختصر آواز سے پڑھا جاتا ہے۔● لفظ 'box' میں 'o' کی آواز نہ 'الف' کی ہے نہ 'و' کی بلکہ الف کی مدوّری آواز ہے جسے 'وا' سے ظاہر کیا گیا ہے اور لفظ 'bat' میں 'a' کی آواز 'آ' اور 'ے' کی درمیانی آواز ہے۔ جسے 'ے' پر الف مقصورہ لکھ کر ظاہر کیا گیا ہے۔● جب دو حروفِ صحیح ایک ساتھ آئیں اور ان کے درمیان کوئی حرکت (زیر، زبر، پیش) نہ ہو اور ان میں سے پہلے حرف کی آواز خفیف ہو تو ان کی جوڑ آواز کو ظاہر کرنے کے لیے نیم دائرہ معکوس '⌒' کی علامت استعمال کی گئی ہے جیسے سٹیشن، سکول وغیرہ۔ علامت '^' لفظ کے رکن پر زور دینا ظاہر کرتی ہے۔ الفاظ اور جملوں میں جہاں لازمی ہے وہاں یہ علامت دی گئی ہے۔

انگریزی تلفّظ کی ادائیگی کے بارے میں......

اس درسی کتاب میں اُردو لیپی کی مدد سے انگریزی تلفّظ کی ادائیگی سکھائی گئی ہے۔ اس میں خالص برطانوی یا امریکی تلفّظ کو معیار مقرر نہیں کیا گیا ہے۔ تعلیم یافتہ ہندوستانیوں کے تلفّظ کو ذہن میں رکھتے ہوئے جہاں تک ممکن ہوسکا انگریزی زبان سے قریب تر تلفّظ دیے گئے ہیں۔ بہرحال کوئی ایسی تبدیلی نہیں کی گئی ہے جس کی وجہ سے انگریزی زبان سمجھنے میں دشواری ہو۔ اس مقصد سے ذوصوتی تلفّظ بھی دیے گئے ہیں۔ انگریزی کے **t, d, th, f, v, w** کے تلفّظ بھارتی زبانوں میں مختلف ہیں۔ اُنھیں علیحدہ سے دِکھانے کی کوشش نہیں کی گئی ہے لیکن انگریزی تلفّظ کی صحیح ادائیگی سکھانے کے لیے آواز کے زور (stress) کو سمجھنا اور سیکھنا ضروری ہے۔ کوشش سے سیکھنے پر انگریزی بولنے میں بہتری آنا یقینی ہے۔ اس کتاب کی صوتی تحریر میں استعمال ہونے والی صوتی علامتیں جدول میں دی گئی ہیں۔ ان کی مدد سے کتاب میں دی ہوئی ہدایت کے مطابق لفظوں اور نظموں کی ادائیگی ہونی چاہیے۔ صوتی تحریر تلفّظ سکھانے کے لیے مفید ضرور ہے لیکن یہ صرف ایک ذریعہ ہے۔ اچھا اور معیاری تلفّظ عملی کوشش سے ہی حاصل ہوتا ہے۔

٭ اساتذہ کے لیے ٭

٭ کتاب کی تدریس سے قبل اوّلاً پوری کتاب کا مطالعہ کرلیں۔ بیشتر صفحات پر اساتذہ کے لیے ہدایات دی ہوئی ہیں، اُنھیں اُس وقت استعمال میں لائیں۔

٭ کتاب میں درج کھیلوں کو صرف ایک ہی مرتبہ نہ کھلائیں بلکہ سال بھر وقتاً فوقتاً کھلاتے رہیں۔

٭ جماعت میں استعمال ہونے والی بہت ساری ہدایتیں درسی کتاب میں انگریزی اور اُردو میں دی گئی ہیں۔ اس بات کا خیال رکھیں کہ بچوں کو انگریزی ہدایتیں سمجھنے کی عادت ہوجائے اور اُردو کا استعمال کم سے کم کرتے جائیں۔

٭ **نظمیں**، لے و آہنگ، حرکات وسکنات اور لہجے کے مناسب اُتار چڑھاؤ کے ساتھ کہلوائیں۔ اس امر کا خیال رکھیں کہ انگریزی الفاظ کا تلفظ واضح اور صحیح ہو۔ جوڑیاں یا گروہ بنا کر **مکالموں** کی مشق کرائیں۔

٭ **لفظوں کی پہچان** کرانے کے لیے تصاویر، اصل اشیاء، حرکات وسکنات اور عملی طریقوں کا استعمال کریں۔ اسی طرح سیاق وسباق سے لفظوں کے معنی سمجھنے کی ترغیب دیں۔

٭ **روزانہ استعمال ہونے والے انگریزی الفاظ** کی جانب بچوں کی توجہ مبذول کرائیں۔ جماعت میں مکالموں کی مشق کرتے وقت انگریزی الفاظ استعمال کرنے کی ترغیب دیں۔ **قرب وجوار میں استعمال ہونے والے انگریزی الفاظ** کی جانب بچوں کی توجہ مبذول کرائیں۔ اسکول کے احاطے اور جماعت میں، انگریزی الفاظ، ہدایات اور نام لکھ کر ایسی جگہ لگا دیں جہاں آتے جاتے بچوں کی نظر پڑ سکے۔

٭ یہ اصرار نہ کریں کہ بچے ہمیشہ مکمل جملے ہی کہیں۔ وہ ایک دو لفظوں میں یا عملاً / اداکاری سے جواب دیتے ہیں تو انھیں قبول کرلیں۔

٭ بچوں کی غلطیوں کی نشاندہی نہ کریں اور نہ ہی بولنے کی کوشش کرتے وقت بار بار ٹوکیں۔ وہ غلطی نہ کریں اس کے لیے جدید آلات کا استعمال کرکے ان کے سامنے صحیح تلفظ اور جملوں کے استعمال کے نمونے رکھیں۔

٭ بچوں کو ترغیب دی جائے کہ وہ اپنے طور پر انگریزی لفظ، جملے بنائیں اور استعمال کریں۔ البتہ اس مرحلے پر مضمون نویسی سکھانا متوقع نہیں ہے۔ بچوں کو انگریزی زبان کی بول چال آسانی سے ذہن نشین ہونے کے لیے کتاب کی تمام سرگرمیوں کے لیے بھرپور وقت دیں۔

٭ لفظوں کی شناخت پختہ کرانے کے لیے 'A Garden of Words' کی سرگرمیوں اور کھیلوں کا **باقاعدگی سے اور بھرپور استعمال** کریں۔

٭ کتاب میں درج **کہانی، ڈرامے** آواز کے اُتار چڑھاؤ کے ساتھ پڑھ کر سنائیں۔ بچے بھی انھیں کتاب میں دیکھ کر استاد کے بعد دہرائیں۔ اس طرح آہستہ آہستہ مسلسل پڑھنے کی عادت پیدا ہوگی۔

٭ ہر یونٹ میں دیا ہوا 'Project' ہر بچے سے کروایا جائے۔ یہ Projects اساتذہ اور سرپرستوں کے کرنے کے لیے نہیں بلکہ بچوں کے کرنے کے لیے ہیں۔ اس طرح ہر ایک کے اندراج میں تنوّع نظر آئے گا۔ بچے کی اپنی بیاض / فائل ہو جسے وقتاً فوقتاً جانچ کر ہمت افزائی / رہنمائی کریں۔

٭ ہر یونٹ کے خاتمے پر 'ہمیں یہ آتا ہے' عنوان کے تحت چند باتیں دی گئی ہیں۔ ہر یونٹ میں یہ وضاحت کردی گئی ہے کہ یونٹ کے خاتمے کے بعد بچوں کو کیا کیا آنا چاہیے۔ اس طرح قدر پیمائی کے عمل میں بچوں کی شرکت یقینی ہوگی اور ضروری ابواب کی مزید مشق کروانا اساتذہ اور سرپرستوں کے لیے آسان ہوگا۔

ہر صفحہ پر درج عبارت کس لیے استعمال کرنا ہے یہ بتانے کے لیے درج ذیل تصاویر استعمال کی گئی ہیں۔ ان کے مطابق طلبہ کی شمولیت کو یقینی بنائیں۔

بولنا

سننا

لکھنا

پڑھنا

مکالمہ کرنا

ہمت افزائی ... بچوں کی ہمت افزائی بھی انگریزی میں کریں۔

- That's a good girl. • That's a good boy.
- Well done! • Right! • Correct!
- Excellent! • Very good! • That's nice!

My English Book Four–Standard Four – Learning Outcomes

Suggested Pedagogical Processes	Learning Outcomes
The learner may be provided opportunities in pairs/groups/ individually and encouraged to– • participate in role play, enactment, dialogue and dramatisation of stories read and heard • listen to simple instructions, announcements in English made in class/school and act accordingly • participate in classroom discussions on questions based on the day-to-day life and texts he/she already read or heard • learn English through posters, charts, etc., in addition to books and children's literature • read independently and silently in English, adventure stories, travelogues, folk/fairy tales etc. • understand different forms of writing (informal letters, lists, stories, diary entry etc.) • learn grammar in a functional, contextual and integrated manner and frame grammatically correct sentences • notice the use of nouns, pronouns, adjectives, prepositions and verbs in speech and writing and in different language activities. • notice categories and word clines • enrich vocabulary in English mainly through telling and re-telling stories/folk tales • start using dictionary to find out spelling, reference and meaning • practise reading aloud with pause and intonation, with an awareness of punctuation (full stop, comma, question mark); also use punctuation appropriately in writing • infer the meaning of unfamiliar words from the context • take dictation of words/phrases/sentences/ short paragraphs from known and unknown texts • be sensitive to social and environmental issues such as gender equality, conservation of natural resources, etc. • look at cartoons/pictures/comic strips with or without words and interpret them. • enrich vocabulary through crossword puzzles, word chain, etc. • appreciates verbally and in writing the variety in food, dresses and festivals as read/heard in his/her day-to-day life and story book, seen in videos, films, etc.	**The learners :** 04.17.01 Listens attentively to announcement and notes the message. 04.17.02 Guesses the meaning of words, phrases and sentences from the context. 04.17.03 Enjoys and recites poems, songs and rhymes with proper actions, rhythm and appropriate expressions. 04.17.04 Participates and enacts in role play, short skits, playlets with interest. 04.17.05 Responds and follows simple instructions / announcements / requests in English and acts accordingly. 04.17.06 Listens and responds attentively to stories, narrations, descriptions etc. in English and follows the meaning. 04.17.07 Reads English seen in the surroundings with understanding and at reasonable speed. 04.17.08 Tells/Shares jokes and riddles in English for entertainment. 04.17.09 Guesses the meaning of words, phrases, sentences from the context and solves simple crossword puzzles, builds word chain etc. 04.17.10 Reads and finds the meaning of new words from a dictionary for reference. Looks up the spelling of words from a dictionary. 04.17.11 Listens to word/sentence and writes them down. 04.17.12 Uses punctuation marks appropriately in reading aloud with intonation and pauses such as question marks, comma and full stop. 04.17.13 Writes informal letters or messages with a meaningful representation. 04.17.14 Reads English seen in the surroundings with understanding and reasonable speed on the classroom walls, notice boards, in posters and in advertisements. 04.17.15 Uses noun, verb, adjective and preposition in speech and writing. 04.17.16 Understands and use proper greetings and farewells. 04.17.17 Participates in a conversation and speaks briefly on a familiar topic. 04.17.18 Reads and understands map and graphics. 04.17.19 Reads text written by different people. 04.17.20 Compares various programmes with some preparation. 04.17.21 Writes a continuous and meaningful passage. 04.17.22 Writes a description of a given process. 04.17.23 Describes things, pictures, events, etc. in English using simple and short sentences.

CONTENTS

Unit One — Page

- **An Action Song** 1
- Circles – 1 2-3
- Words from Letters 4-5
- A Garden of Words 6
- One at a Time 7-8
- Four Things about me 9
- **Raindrops** 10
- A Guessing Game 11
- In the Park 12-13
- Action Words and Phrases 14

Unit Two — Page

- **Row your boat.** 15
- A Garden of Words 16
- The Hare and the Tortoise 17-20
- Categories 20 P
- To the Market 21
- Munnu's Maths 22-23
- Circles – 2 24
- A Team of Workers 25-28
- **Fresh Food** 29
- In a Biscuit Factory 30-31
- Let's talk. 32 P

Unit Three — Page

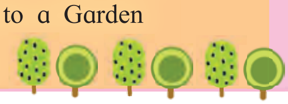
- **Time Poems** 33
- A Garden of Words 34
- The sky is falling! 35-37
- Responses 38
- A Recipe 39
- Something Special 40
- From the Postbox – 1 41 P
- How Birds Fly 42-43
- **Little Brown Sparrows** 44
- Circles – 3 45
- Namita Didi's Time-table 46-47

Unit Four — Page

- **Good Habits** 48
- Word Building 49
- A Garden of Words 50
- Maya's Dream 51-52
- Building Sentences 53
- Messages 54-55
- From the Postbox – 2 56
- Group Telephone 57 P
- **Clouds** 58
- The Man who Cried Wolf 59-62
- Minding the Class 63

Unit Five — Page

- **Change** 64
- Changing Sentences 65
- A Garden of Words 66
- The Golden Fish 67-70
- Circles – 4 70
- From the Postbox – 3 71
- At the Bottom of the Ocean 72-73
- A Visit to a Garden 74-75
- **Riddles** 76 P



Unit Six — Page

- **An Action Rhyme** 77 P
- The Kingdom of Plants 78-79
- I want to tell you... 80
- A Garden of Words 81
- A Never-ending Story 82-84
- **Five Fluffy Little Robins** 85
- Good Manners 86
- Order, order! 87
- Time to Laugh 88

P : Project